

Cas grammaticaux du Hjalpi' Vernaculaire

Lucien Cartier-Tilet

June 6, 2018

Contents

Le Hjalpi' verniculaire (je m'y référerai plus tard comme « Hjalpi' » uniquement) est une langue ergative (le sujet du verbe intransitif et du verbe transitif ne sont pas confondus) (comme le tibétain)

Transitivité aptitude ou non à gérer un objet

Un verbe transitif ne s'utilise (en français) que quand l'objet est connu par le contexte ("Il mange").

Ne pas confondre emploi intransitif et verbe intransitif : un verbe intransitif n'accepte jamais de complément d'objet direct ou indirect. Il n'accepte que des compléments circonstanciels.

Le COD (complément d'objet direct) est en syntaxe un type de complément d'objet du verbe d'action employé à la voix active. Il se construit sans préposition. Permet de répondre à la question "quoi ?" (il éclaire (quoi ?) la pièce).

Le cas Syncrétique est une fusion en un seul élément de plusieurs traits grammaticaux.

Un exemple sera donné avec le terme *mén*, « livre » et *raëm*, « maison » (le bâtiment).

Abessif (= Caritif) e- Cas grammatical exprimant l'absence d'une chose. Correspond en Français à la préposition « sans » Exemple :

- "sans parler"
- "excepté" (= "sans prendre dans le nombre")

émén : sans livre

eraëm : sans maison

Ablatif (depuis) li- Cas grammatical exprimant le déplacement à partir d'un lieu ouvert. Exemple : "Je viens *de Paris*"

límén : depuis l'extérieur du livre

liraëm : depuis l'extérieur de la maison

Absolutif -a Cas grammatical marquant le sujet de verbes intransitifs et l'objet des verbes transitifs. **En opposition au cas ergatif qui marque le sujet des verbes transitifs.** Dans le Hjalpi', il s'agit juste du sujet du verbe intransitif. Exemple :

- "Je suis tombé"
- "J'ai bu *du lait*"

méná : le livre (sujet du verbe intransitif)

raëma : la maison (idem)

Accusatif -vo Cas grammatical exprimant le COD, l'actant qui subit l'action exercée par le sujet d'un verbe transitif direct actif. **Dans les langues ergatives, peut être assumé par le cas absolutif.** Exemple :

- "Elle a collé la photo *sur la porte*"
- "La photo est collée *sur la porte*" = datif
- "L'homme *dont* je parle"
- "L'homme lit une *lettre*" ("lettre") ("l'homme" ergatif ou nominatif)

ménvó : le livre (objet)

raëmvo : la maison (idem)

Adessif iṛ- Cas grammatical exprimant la position en un lieu ouvert ou à proximité immédiate de quelque chose. Exemple : "*près du mur*"

ṫmén : près du livre

iṛraëm : près de la maison (sous-entendu dehors)

Allatif (vers) -li- Cas grammatical exprimant le lieu non clos vers lequel se produit un mouvement. Complémentaire de l'ablatif en exprimant le mouvement en direction opposée, et l'adessif se situe entre les deux en exprimant la position en un lieu non clos sans mouvement. Exemple : "je vais à la plage"

mélín : vers le livre (toujours à l'extérieur)

raëlin : vers la maison (sans aller à l'intérieur)

***Bénéfactif** Trait grammatical exprimant le rôle sémantique dévolu à une entité bénéficiaire d'un procès, c'est-à-dire affectée de manière avantageuse pour elle par une action ou une situation. Il s'agit souvent de datif. En Finnois, est marqué par l'allatif. L'autobénéfactif est un sens possible de la voix moyenne en grec et sanskrit. Représenté en langue divine par le datif. Exemple : "Un parent a dessiné un cheval *pour* l'enfant".

Causal -oby Cas grammatical marquant la raison ou le motif de l'action exprimée par le verbe principal (utilisation du "kara" en Japonais)

ménóbý : du fait du livre, à cause/grâce au livre

raënobý : du fait de la maison, à cause/grâce à la maison

Comitatif -ðei- Cas grammatical exprimant l'accompagnement. Équivalent français : la proposition "avec".
Exemple : "Il est venu *avec* ses amis"

médéin : avec le livre

raëðein : avec la maison

Datif -at- Cas grammatical exprimant l'objet indirect ou second, c'est-à-dire l'actant dit bénéficiaire (à ne pas confondre avec le bénéfactif que le datif représente souvent). Peut marquer dans beaucoup de langues la possession. Exemple :

• "J'ai cassé *le vase*"

• *J'ai un livre* (Tibétain: "nga la dpe-cha yod", "nga")

mátén : pour le livre

rataën : pour la maison

Délatif βa- Cas locatif séparatif externe qui exprime le point de départ d'un lieu géographique et qui plus précisément peut exprimer la surface d'un support depuis laquelle un déplacement s'effectue.
Exemple : "Je suis tombé *du toit*."

βámén : depuis le livre (sous entendu depuis sa couverture)

βaraën : depuis la maison (sous entendu du toit)

***Direct** Cas grammatical comprenant la forme de citation des mots (ou lemme). Fonctionne par opposition au cas oblique. Applications :

• Premier sens: désigne le nominatif comme forme de citation, en opposition aux autres cas dits obliques

• Par spécialisation, peut désigner dans une déclinaison à deux cas celui qui s'emploie comme forme de citation, l'autre étant oblique

• Réemployé pour désigner un cas syncrétique couvrant à la fois les fonctions syntaxiques de sujet et d'objet, dans un système comportant par ailleurs un ou plusieurs autres cas obliques.

Directif -lë Cas grammatical indiquant un changement de lieu. Exemple : "Je vais *dans la pièce*."

lémén : vers le livre (sous entendu le livre étant dans un autre lieu)

lëraën : vers la maison (sous entendu dans la maison depuis un autre lieu)

Distributif xelje- Cas grammatical indiquant une distribution égale. Exemple : "cinq médecins *par commune*"

xéljémén : pour chaque livre

xeljeraën : pour chaque maison

Élatif -ty Cas grammatical exprimant le lieu de l'intérieur duquel provient le mouvement. Ex: "En sortant *de la maison*"

méntý : depuis l'intérieur du livre ou de son contenu

raënty : depuis l'intérieur de la maison

Équatif = Comparatif -ñt Cas grammatical marquant la comparaison, l'assimilation ou l'identité. Ex :

- *comme* une flèche
- feindre ne rien voir (rien voyant *comme* soi-même)
- il mange *comme* un cochon

ménrít : comme un livre

raènrít : comme une maison

Ergatif -jo Cas grammatical marquant le sujet des verbes transitifs, en opposition à l'absolutif. Exemple :
J'ai bu du lait.

ménjó : livre (sujet d'un verbe transitif)

raènjó : maison (sujet d'un verbe transitif)

Essif -oiþyd- Cas grammatical exprimant un état ou une qualité. Peut exprimer le temps et le locatif.
Exemple :

- "en tant qu'enfant" ("enfant" + essif)
- "au Lundi" ("lundi" + essif)
- "à la maison" ("maison" + essif)

móþýdén : « *bookness* » en anglais

roiþydaën : « *houseness* » en anglais

Génitif þu- Cas grammatical utilisé pour marquer un complément de nom. Exprime également la possession dans de nombreuses langues. Équivalent de l'apostrophe en Anglais (car souvent appelé avec le possessif). Exemple :

- "La maison *de Marie*"
- "La jambe *de Marie*"

þúmén : ... du livre (*book's* en anglais)

þuraën : ... de la maison (*house's* en anglais)

Illatif -èn- Cas grammatical exprimant le lieu vers l'intérieur duquel se produit un déplacement. Ex : "vers l'intérieur de la maison"

mênéen : vers l'intérieur du livre, vers son contenu

rënaën : vers l'intérieur de la maison

Inessif -ró- Cas grammatical indiquant le lieu dans lequel se déroule le procès exprimé par le verbe. Correspond à la préposition française "dans". Exemple : "*dans* la maison"

mérón : dans le livre, dans son contenu

raëron : dans la maison

***Instructif** Cas grammatical utilisé pour marquer la manière dont s'accomplit le procès exprimé par le verbe. Exprimé dans le Hjalpi' par l'instrumental. Exemple : "Je suis venu *à pied*" (au moyen de)

Instrumental -dl Cas grammatical exprimant principalement l'instrument (actant dit instrument), le moyen par lequel s'accomplit l'action. Correspond à la préposition française "avec". Peut s'utiliser avec "à l'aide de", "au moyen de". Exemple : "Il peint *avec* un pinceau".

méndl : au moyen d'un livre, grâce à un livre *raëndl* : au moyen de la maison

Latif -og Cas grammatical indiquant un déplacement en direction d'un endroit déterminé, avec une idée de limitation du mouvement. Correspond aux prépositions françaises "jusqu'à", "à", "aussi loin que".

ménóg : jusqu'au livre *raënog* : jusqu'à la maison

Locatif la- Cas grammatical exprimant la localisation dans l'espace (sans mouvement), le lieu où se déroule l'action par le verbe. Peut se subdiviser en plusieurs cas spécifiques, selon que le lieu soit fermé (inessif) ou ouvert (adessif, superessif). Exemple : "J'habite *à* Paris"

láraën à la maison

***Nominatif** Cas grammatical exprimant la fonction syntaxique de sujet d'un verbe transitif ou intransitif, c'est-à-dire l'actant dit acteur, ou sujet patient. Utilisé pour indiquer le sujet d'une phrase, soit pour indiquer un attribut d'un sujet au nominatif ("il est un homme", "il devient un homme", "il semble être un homme"). En revanche, l'interjection et l'exclamation sont rendues par le vocatif. Dans les langues ergatives, on tend à plutôt utiliser l'ergatif et l'absolutif. Non utilisé en langue divine. Exemple : "L'homme lit une lettre" ("homme" nominatif, "lettre" accusatif)

Oblique -reß Tout type de cas grammatical autre que celui servant de forme de citation (ou de forme canonique). Fonctionne en opposition avec la notion de cas direct. Dans le Hjalpi', placé après un élément autre qu'un verbe, cela équivaut à le placer entre guillemets pour citer tel quel l'élément. Après un verbe, toute la phrase construite autour de ce verbe devient alors une citation. L'oblique peut également être utilisée pour mettre en valeur l'élément décliné : « il s'agit de *la Tour* »

ménreß le « livre »

raëreß la « maison »

Partitif -ili' Cas grammatical marquant la partie d'un tout. Considéré comme un nombre et non comme un cas dans certaines langues. Exemple : "Il mange *de la* purée"

míli'éñ : une partie du livre

ríli'aën : une partie de la maison

Perlatif žu- Cas grammatical exprimant le lieu par lequel, auprès duquel, le long duquel on passe. Exemple : "Je marche le long du fleuve"

žúmén : près du lieu où se trouve le livre (la notion de lieu est implicite à la déclinaison, décliner un objet implicite le lieu lié à cet objet)

žuraën : près / le long de la maison

***Possessif** Cas grammatical marquant une relation de possession. Souvent noté par le génitif dans les langues disposant de déclinaisons. Le datif prend également un sens possessif dans d'autres langues également, ainsi que l'adessif. En Anglais, le possessif est marqué par le "'s", et par le "no" en Japonais.

Prolatif -uþel- Cas grammatical expriment le lieu ou le milieu à travers lequel se déroule un mouvement, ou encore le vecteur (support, médium) d'un déplacement ou d'un transfert d'information.

múþélén : (se déplacer) dans un livre (recherche d'information, lire le livre), via le livre (peut se référer à son contenu, une histoire ou des informations transmises au moyen d'un livre)

ruþelaën : (quelqu'un s'est déplacé) dans la maison

***Superlatif** Cas locatif directif externe. Il exprime le lieu sur lequel on va (en général équivalent à l'allatif finnois). Est utilisé en Finnois pour créer des adverbes de lieu dynamique externe. Exprimé en langue divine via l'allatif. Utilisation de l'allatif en langue divine.

Superessif oi- Cas locatif statique externe. Exprime un lieu sur lequel on est (en général équivalent à un adessif finnois). Est utilisé en Finnois pour créer des adverbes de lieu statique externe.

óimén : vers le livre (sur sa surface plane, sa couverture)

oiraën : vers la maison (son toit, son mur)

Terminatif -eg Cas grammatical exprimant la limite spatiale ou temporelle, le point ultime d'un déplacement ou d'une période de temps. Correspond à la préposition française "jusqu'à". N'est utilisé que pour la notion de temps en langue divine. Exemple :

• "jusqu'à la maison"

• "jusqu'au soir"

jánég : jusqu'au soir (*ján* : soir)

Translatif -in Cas grammatical exprimant le RÉSULTAT d'un processus de transformation. En Finnois, s'utilise beaucoup avec le verbe "devenir". Exemple : "Je suis tombé malade" (je suis devenu malade)

ménín : transformation en un livre

raënin : transformation en une maison (construction de la maison,...)

Vocatif -wa Cas grammatical exprimant l'interpellation directe d'une personne (ou d'une chose) au moyen d'un appellatif (nom propre ou terme d'adresse). Dans le Hjalpi', peut également marquer l'exclamation.

ménwá : le livre !

raënwá : la maison !